

Aneks nr 1/2015

**do Umowy partnerskiej
w ramach Programu Współpracy
Transgranicznej
Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka
2007-2013
na realizację projektu nr
WTSL.03.00.00-18-001/08**

pn.

**„Realizacja mikroprojektów na pograniczu
polsko-słowackim w latach 2007-2013”**

Zgodnie z uchwałą Komitetu Monitorującego
nr 31/2014 z 20.11.2014 r.,
oraz uchwałą Komitetu Monitorującego nr 2/2015
z 29.01.2015 r.

zawarty pomiędzy:

Stowarzyszeniem Euroregion Karpacki Polska
ul. Grunwaldzka 15, 35-959 Rzeszów, Polska,
NIP: 813-32-05-337, REGON 691539554, zwanego
dalej „Partnerem Wiodącym”,
reprezentowanym przez:

1. Józefa Jodłowskiego - Prezesa Zarządu

oraz

2. Dawida Laska - Wiceprezesa Zarządu

[na podstawie pełnomocnictwa wydanego w dniu ...,
który stanowi załącznik nr ...]¹ – nie dotyczy
oraz

Preszowskim Krajem Samorządowym
Namestie mieru 2; 080 01 Presov
NIP: 37870475, REGON 2021626332

reprezentowanym przez:

MUDr. Petera Chudíka – Marszałka Preszowskiego

Dodatok č. 1 /2015

**k Partnerskej zmluve
v rámci Programu
cezhraničnej spolupráce
Poľsko – Slovenská republika
2007-2013
na realizáciu projektu č.
WTSL.03.00.00-18-001/08**

s názvom

**Realizácia mikroprojektov v poľsko-
slovenskom pohraničí v rokoch 2007-2013**

Na základe uznesenia Monitorovacieho výboru č.
31/2014 z 20. 11. 2014 a uznesenia
Monitorovacieho výboru č. 2/2015
z 29. 1. 2015

uzavretý medzi:

Združením Karpatský euroregión Poľsko,
ul. Grunwaldzka 15, 35-959 Rzeszów, Poľsko
IČO 813-32-05-337/ DIČ 691539554

ďalej len „Vedúci partner“,

zastúpeným:

1. Józefom Jodłowským – predsedom Združenia

a

2. Dawidom Lasekom – podpredsedom Združenia

[na základe plnej moci vydanéj dňa ..., ktorá tvorí
prílohu č. ...]¹ – nevzťahuje sa

a

Prešovským samosprávnym krajom,
Námestie mieru 2; 080 01 Prešov
IČO 37870475/ DIČ 2021626332

zastúpeným:

MUDr. Petrom Chudíkom - predsedom

Kraju Samorządowego,

[na podstawie pełnomocnictwa wydanego w dniu.,
który stanowi załącznik nr ...] – nie dotyczy
oraz

Żylińskim Krajem Samorządowym

Komenského 48; 011 09 Žilina

NIP: 37808427, REGON 2021626695

reprezentowanym przez:

Ing. Juraja Blanára - Marszałka Żylińskiego kraju
samorządowego,

[na podstawie pełnomocnictwa wydanego w dniu
....., który stanowi załącznik nr ...] – nie dotyczy

oraz

Związkiem Euroregion „Tatry”

ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Polska

NIP: 735-11-51-998, REGON 490510603

reprezentowanym przez:

1. Antoniego Nowaka – Dyrektora Biura
2. Dominikę Różańską – Główną księgową,

[na podstawie uchwały nr 3/XIX/2013 Rady
Związku Euroregion „Tatry” z dnia 18 czerwca
2013 roku, który stanowi załącznik nr 3a]

oraz

Stowarzyszeniem „Region Beskidy” w Bielsku -
Białej

ul. Widok 18/1-3; 43-300 Bielsko-Biała, Polska

NIP: 547-18-93-885, REGON 072310256

reprezentowanym przez:

1. Zbigniewa Michniowskiego - Prezesa
Stowarzyszenia
2. Mariana Błachuta - Członka Zarządu

[na podstawie pełnomocnictwa wydanego w dniu
..., który stanowi załącznik nr ...] – nie dotyczy

Prešovského samosprávneho kraja,

[na základe plnej moci vydané dňa
ktorá tvorí prílohu č. ...] – nevzťahuje sa
a

Žilinským samosprávnym krajom

Komenského 48; 011 09 Žilina

IČO 37808427 / DIČ 2021626695

zastúpeným:

Ing. Jurajom Blanárom – predsedom Žilinského
samosprávneho kraja,

[na základe plnej moci vydané dňa
ktorá tvorí prílohu č. ...] – nevzťahuje sa

a

Zväzkom Euroregión Tatry

ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Poľsko,

IČO 735-11-51-998 / DIČ 490510603

zastúpeným:

1. Antonim Nowakom – riaditeľom kancelárie
2. Dominikou Róžaňskou – hlavnou účtovníčkou,

[na základe uznesenia č. 3/XIX/2013 Rady Zväzku
Euroregión Tatry zo dňa 18. júna 2013, ktoré tvorí
prílohu č. 3a]

a

Združením Región Beskydy w Bielsku-Białej

ul. Widok 18/1-3; 43-300 Bielsko-Biała, Poľsko,

IČO 547-18-93-885/ DIČ 072310256

zastúpeným:

1. Zbigniewom Michniowským – predsedom
združenia
2. Mariánom Błachutom – členom predstavenstva

[na základe plnej moci vydané dňa
ktorá tvorí prílohu č. ...] – nevzťahuje sa

zwanych dalej “Stronami”,

d’alej len „strany“,

§ 1

Na podstawie § 12 pkt 1 Umowy Partnerskiej, strony wprowadzają następujące zmiany:

1) § 1 ust. 1 pkt 11 otrzymuje brzmienie:

Instytucji Zarządzającej – należy przez to rozumieć instytucję powołaną zgodnie z art. 14 Rozporządzenia EFRR, którą jest Minister właściwy do spraw infrastruktury i rozwoju.

2) w § 5 po ust. 10 dodaje się ust. 11 w brzmieniu:

W związku z realizacją zadania "Generator wniosków i raportów 2014-2020" Partner Projektu 4 Stowarzyszenie „Region Beskidy“ zobowiązuje się do:

a) zapewnienia wymaganych przepisami środków zabezpieczających zbiór powierzonych do przetwarzania danych osobowych;

b) zapewnienia prowadzenia dokumentacji opisującej sposób przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych oraz środki techniczne i organizacyjne służące ochronie tych danych;

c) przechowywania dokumentów tak, aby zabezpieczyć powierzone do przetwarzania dane osobowe przed: dostępem do nich osób nieupoważnionych do ich przetwarzania, przetwarzaniem z naruszeniem ustawy, nieautoryzowaną zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem;

d) ograniczenia dostępu do powierzonych do przetwarzania danych osobowych, wyłącznie do osób i pracowników posiadających upoważnienie do przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych;

e) stałego nadzorowania bezpieczeństwa

§ 1

Na základe § 12 bod 1 Partnerskej zmluvy, strany vykonávajú nasledujúce zmeny:

1) § 1 ods. 1 bod 11 bude znieť:

Riadiacom orgáne – rozumie sa tým orgán zriadený v súlade s čl. 14 Nariadenia o ERDF, ktorým je Minister príslušný pre infraštruktúru a rozvoj.

2) v § 5 po ods. 10 bude dodaný ods. 11, ktorý znie:

V súvislosti s realizáciou úlohy „Generátor žiadostí a správ 2014 – 2020“ sa Projektový partner č. 4, t. j. Združenie „Region Beskidy“ zaväzuje:

a) zabezpečiť požadované na základe predpisov zabezpečovacie opatrenia pre súbor osobných údajov poskytnutých na spracovanie;

b) zabezpečiť vedenie dokumentácie s opisom spôsobu spracovávania poskytnutých osobných údajov a technických a organizačných opatrení na ochranu týchto údajov;

c) uchovávať dokumenty tak, aby boli poskytnuté na spracovanie osobné údaje chránené proti: prístupu osôb neoprávnených na ich spracovávanie, spracovávaniu v rozpore so zákonom, neautorizovanej zmene, strate, poškodeniu alebo zničeniu;

d) obmedziť prístup k poskytnutým na spracovanie osobným údajom výlučne na osoby a zamestnancov, ktorí sú oprávnení spracovávať poskytnuté na spracovávanie osobné údaje;

e) neustále dohliadať na bezpečnosť poskytnutých

powierzonych do przetwarzania danych na spracovanie osobných údajov; osobowych;

f) zapewnienia objęcia narzędziem informatycznym wszystkich Partnerów Projektu zarządzających realizacją mikroprojektów w perspektywie 2007-2013 oraz 2014-2020; f) zabezpečiť prístup k informačnému nástroju pre všetkých projektových partnerov, ktorí riadia realizáciu mikroprojektov v perspektíve 2007 – 2013 a 2014 – 2020;

g) zapewnienia procesu konsultacji koncepcji generatora wniosków i raportów z PPP, WST i IZ; g) zabezpečiť konzultačný proces koncepcie generátora žiadostí a správ s partnermi strešného projektu, STS a RO;

h) zapewnienia trwałości "Generatora wniosków i raportów 2014-2020" po zakończeniu realizacji Projektu." h) zabezpečiť udržateľnosť „Generátora žiadostí a správ 2014 – 2020“ po dokončení realizácie Projektu."

3. Załączniki nr: 1,2 5, 6,7 do umowy otrzymują brzmienie określone w załącznikach nr 1,2 5, 6,7 niniejszego aneksu. 3) prílohy č. 1,2 5, 6,7 k zmluve dostanú znenie uvedené v prílohách č. 1,2 5, 6,7 tohto dodatku.

§ 2

Pozostałe zapisy Umowy nie ulegają zmianie.

§ 2

Ostatné ustanovenia v zmluve sa nezmieniajú.

§ 3

Aneks wchodzi w życie z dniem podpisania przez wszystkie strony.

§ 3

Dodatok sa stáva platným dňom podpísania všetkými stranami.

§ 4

Aneks został sporządzony w pięciu jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§ 4

Dodatok bol vyhotovený v piatich rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.

Załączniki:

Załącznik 1. Harmonogram rzeczowo-finansowy.

Załącznik 2. Zestawienie kont bankowych poszczególnych Partnerów, na które mają być przekazywane środki przez Partnera Wiodącego (informacja dot. każdego partnera projektu zawiera: nazwę i adres banku, kody bankowe (BIC/SWIFT), (IBAN).

Prílohy:

Príloha 1. Vecno-finančný harmonogram.

Príloha 2. Zostava bankových účtov jednotlivých partnerov, na ktoré majú byť poukázané prostriedky Vedúcim partnerom (informácia sa týka každého partnera projektu a má obsahovať: názov a adresa banky, bankové kódy (BIC/SWIFT), (IBAN).

Załącznik 3. PW (pełnomocnictwa, upoważnienia inne załączniki dla partnerów). - nie dotyczy.

Príloha 3. VP (splnomocnenia, iné splnomocnenia prílohy pre partnerov) – nevzťahuje sa.

Załącznik 3a. PP1 (pełnomocnictwa, upoważnienia inne załączniki dla partnerów). - nie dotyczy.

Príloha 3a. PP1 (splnomocnenia, iné splnomocnenia prílohy pre partnerov) - nevzťahuje sa.

Załącznik 3a. PP2 (pełnomocnictwa, upoważnienia inne załączniki dla partnerów). - nie dotyczy.

Príloha 3a. PP2 (splnomocnenia, iné splnomocnenia prílohy pre partnerov) - nevzťahuje sa.

Załącznik 3a. PP3 Uchwała nr 3 /XIX/2013 Rady Związku Euroregion „Tatry” z dnia 18 czerwca 2013r.

Príloha 3a. PP3 Uznesenie č. 3 /XIX/2013 Rady Zväzu Euroregión Tatry z dňa 18. júna 2013.

Załącznik 3a. PP4 (pełnomocnictwa, upoważnienia inne załączniki dla partnerów). - nie dotyczy.

Príloha 3a. PP4 (splnomocnenia, iné splnomocnenia prílohy pre partnerov) - nevzťahuje sa.

Załącznik 4. Podział zadań na poszczególnych Partnerów. - nie dotyczy.

Príloha 4. Rozdelenie úloh pre jednotlivých partnerov.- nevzťahuje sa.

Załącznik 5. Budżet w podziale na Partnerów, zgodnie z załącznikiem nr 3 do Umowy o dofinansowanie.

Príloha 5. Rozpočet v rozdelení na partnerov, v súlade s prílohou č. 3 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku.

Załącznik nr 6. System zaliczkowania projektu parasolowego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013.

Príloha č. 6. Systém zálohových platieb Strešného projektu v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007 - 2013.

Załącznik 7. Podział zaliczki dla Partnerów Projektu Parasolowego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013.

Príloha 7. Rozdelenie zálohy pre partnerov Strešného projektu v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007 - 2013.

Partner Wiodący:

Stowarzyszenie Euroregion Karpacki Polska

Józef Jodłowski, v.r. Dawid Lasek, v.r.

Prezes Zarządu Wiceprezes Zarządu

Vedúci partner:

Združenie Euroregión Karpaty Poľsko,

Józef Jodłowski, v.r. Dawid Lasek, v.r.

Predseda Združenia Podpredseda Združenia

Partnerzy:

Preszowski Kraj Samorządowy

MUDr. Peter Chudík , v.r.

Marszałek Preszowskiego Kraju Samorządowego

Partneri:

Prešovský samosprávny kraj

MUDr. Peter Chudík , v.r.

Predseda Prešovského samosprávneho kraja

Žyľiński Kraj Samorządowy

Ing. Juraj Blanár, v.r.

Marszałek Żylińskiego kraju samorządowego

Žilinský samosprávny kraj

Ing. Juraj Blanár, v.r.

Predseda Žilinského samosprávneho kraja

Związek Euroregion „Tatry”

Antoni Nowak, v.r. Dominika Róžańska, v.r.

Dyrektor Biura Główna księgowa

Zväzok Euroregión „Tatry”

Antoni Nowak, v.r. Dominika Róžańska, v.r.

Riaditeľ kancelárie Hlavná účtovníčka

Stowarzyszenie „Region Beskidy” w Bielsku Białej

Zbigniew Michniowski, v.r. Marian Błachut, v.r.

Prezes Stowarzyszenia Członek Zarządu

Združenie „Región Beskydy” w Bielsku-Białej

Zbigniew Michniowski, v.r. Marian Błachut, v.r.h

Predseda Združenia člen predstavenstva

Tento dodatok bol zverejnený dňa: 12.06.2015

Tento dodatok nadobúda účinnosť dňa: 13.06.2015

Załącznik 1 Harmonogram rzeczowo-finansowy projektu/Príloha 1 Zoznam aktivít a časový harmonogram projektu

Strona 1 z 1

Załącznik nr 2

**Zestawienie kont bankowych poszczególnych
Partnerów, na które mają być przekazywane
środki przez Partnera Wiodącego.**

Príloha 2

**Zoznam bankových účtov jednotlivých
Partnerov, na ktoré majú byť Vedúcim
partnerom prevádzané prostriedky**

1. **Nazwa i adres Partnera Wiodącego:** Stowarzyszenie Euroregion Karpacki Polska, ul. Grunwaldzka 15, 35-959 Rzeszów

Nazwa i adres banku: Bank DnB NORD Polska S.A. z siedzibą w Warszawie, Oddział w Krakowie, ul. Zwierzyniecka 30, 31-105 Kraków

Kod bankowy (BIC/SWIFT): MHBFPPLPW

Konto bankowe na obsługę mikroprojektów (IBAN):

PL41137013980000270649004001

Konto bankowe na koszty zarządzania (IBAN):

PL68137013980000270649004000

2. **Názov a adresa partnera projektu:** Prešovský samosprávny kraj, Námestie mieru 2; 080 01 Prešov; Slovenská republika

Názov a adresa banky: Všeobecná úverová banka, a. s.; Mlynske Nivy 1; 829 90 Bratislava; Slovakia

Bankový kód (BIC/SWIFT): SPSRSKBA

Bankové konto pre mikroprojekty (IBAN):

SK7981800000007000237720

Bankové konto na náklady riadenia (IBAN):

SK1281800000007000238344

3. **Názov a adresa partnera projektu:** Žilinský samosprávny kraj, Komenského 48, 011 09 Žilina; Slovenská republika

Názov a adresa banky: Všeobecná úverová banka, a. s.; Mlynské Nivy 1; 829 90 Bratislava; Slovakia

Bankový kód (BIC/SWIFT): SUBASKBX

Bankové konto pre mikroprojekty (IBAN):

SK80 8180 0000 0070 0035 8952

Bankové konto na náklady riadenia (IBAN):

SK58 8180 0000 0070 0035 8960

4. **Nazwa i adres Partnera Projektu:** Związek Euroregion „Tatry”, Biuro Rady w Nowym Targu; ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ

Nazwa i adres banku: TATRZAŃSKI BANK SPÓLDZIELCZY FILIA NOWY TARG UL. SZAFLARSKA 93D 34-400 NOWY TARG

Kod bankowy (BIC/SWIFT): POLUPLPR

Konto bankowe na obsługę mikroprojektów (IBAN):

PL97 8791 0009 0000 0006 7016 0010

Konto bankowe na koszty zarządzania (IBAN):

PL27 8791 0009 0000 0006 7016 0009

5. **Nazwa i adres Partnera Projektu:** Stowarzyszenie „Region Beskidy”; ul. Widok 18/1-3, 43-300 Bielsko-Biała,

Nazwa i adres banku: Bank DnB NORD Polska S.A. 00-184 Warszawa, ul. Postępu 15 C

Kod bankowy (BIC/SWIFT): MHBFPLPW

Konto bankowe na obsługę mikroprojektów (IBAN):

PL13137010820000270651287301

Konto bankowe na koszty zarządzania (IBAN):

PL40137010820000270651287300

Uchwała Nr 3/XIX/2013
Rady Związku Euroregion „Tatry”
z dnia 18.06.2013 r.

w sprawie: *upoważnienia do zaciągania zobowiązań majątkowych w imieniu Związku Euroregion „Tatry”*

na podstawie §17 i §25 Statutu Związku Euroregion „Tatry” Rada Związku Euroregion „Tatry” uchwala co następuje:

§1

Zgodnie z wnioskiem Przewodniczącego Rady Bogusława Waksmundzkiego, Rada upoważnia dyrektora biura Antoniego Nowaka i Głównego księgowego Dominikę Różańską do zaciągania w imieniu Związku Euroregion „Tatry” zobowiązań majątkowych, dotyczących działalności statutowej Związku i realizacji Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007-2013, w tym do otwierania, zamykania i dysponowania rachunkami bankowymi.

§2

Traci moc Uchwała Nr 3/XV/2009 Rady Związku Euroregion „Tatry” z dnia 25.03.2009 r.

§3

Uchwała wchodzi w życie z dniem 01.07.2013 r.

Przewodniczący Rady
Związku Euroregion „Tatry”
Bogusław Waksmundzki
Bogusław Waksmundzki

Przewodniczący
Dyrektor Biura
Antoni Nowak
Antoni Nowak

Główny księgowy
Dominika Różańska
Dominika Różańska
tel. 735-11-31-000, tel. fax 18 266 99 41

Załącznik nr 6

System zaliczkowania Projektu Parasolowego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007 – 2013

Zasady systemu zaliczkowania Projektu Parasolowego w Programie PL-SK:

1. Na realizację Projektu Parasolowego przekazywana jest zaliczka w wysokości 2 675 931,97 euro dla projektu określonego w umowie o dofinansowanie.

Zaliczka została przekazana w dwóch transzach:

- pierwsza transza w wysokości 1 482 300,65 euro została przekazana w dniu 26 maja 2009r.,
- druga transza w wysokości 1 193 631,32 euro została przekazana 16 lipca 2012r.

Warunkiem przekazania pierwszej i drugiej transzy jest wniesienie zabezpieczenia (weksel in blanco) na kwotę równą pierwszej i drugiej transzy zaliczki przez Partnera Wiodącego (PW) Projektu Parasolowego (dopuszczalne jest zabezpieczenie kwoty zaliczki poprzez kilka weksli dostarczonych w częściach przez Partnerów Projektu (PP) Parasolowego wymienionych w umowie o dofinansowanie).

2. Zaliczka jest dzielona przez PW na wszystkich partnerów zgodnie z załącznikiem nr 7 umowy.
3. Środki przekazane w formie zaliczki są przeznaczone na pokrywanie wydatków ponoszonych na zarządzanie projektem przez Euroregiony/VUC (30% każdej transzy przekazanej zaliczki) oraz dokonywanie tzw. bieżących refundacji wydatków ponoszonych przez Mikrobeneficjentów (70% każdej transzy przekazanej zaliczki).
4. W celu obsługi zaliczki PW oraz PP zobowiązani są do utworzenia wydzielonych rachunków bankowych (oddzielny rachunek na

Príloha 6

Systém poskytovania zálohových platieb pre strešný projekt v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007 – 2013

Pravidlá systému poskytovania zálohových platieb pre strešný projekt v Programe PL-SK:

1. Na realizáciu strešného projektu je poukazovaná zálohová platba vo výške 2 675 931,97 EUR pre projekt opísaný v zmluve o poskytnutí finančného príspevku.

Záloha bola poskytnutá vo dvoch častiach:

- prvá časť vo výške 1 482 300,65 eur bola poskytnutá 26. mája 2009,
- druhá časť vo výške 1 193 631,32 eur bola poskytnutá 16. júla 2012,

Podmienkou poskytnutia prvej a druhej časti je zloženie zábezpeky (bianco zmenky) Vedúcim partnerom strešného projektu na sumu rovnú prvej a druhej časti zálohovej platby. (je prípustné zabezpečenie sumy zálohovej platby prostredníctvom niekoľkých zmeniek doručených po častiach Partnermi strešného projektu uvedenými v zmluve o poskytnutí finančného príspevku)

2. Zálohu rozdeľuje Vedúci partner všetkým partnerom v súlade s prílohou č. 7 k zmluve.
3. Prostriedky poukázané formou zálohovej platby sú určené na pokrývanie výdavkov vynakladaných na riadenie projektu Euroregionmi/VÚC (30 % z každej časti poukázanej zálohy) ako aj vykonávanie tzv. rýchlych refundácií výdavkov vynakladaných mikroprijímateľmi (70 % z každej časti poukázanej zálohy).
4. Za účelom narábania so zálohou VP ako aj projektoví partneri (PP) sú zaviazaní vytvoriť osobitné bankové účty (samostatný účet na

obsługę środków otrzymanych w ramach umowy na zarządzanie, oddzielny na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) w zakresie określonym umową o dofinansowanie Projektu Parasolowego wraz z załącznikami).

5. Przekazanie bieżącej refundacji dla Mikrobeneficjenta następuje po zatwierdzeniu przez Euroregion/VUC raportu z realizacji projektu wraz z wnioskiem o płatność złożonym przez Mikrobeneficjenta. Bieżąca refundacja przekazywana jest dla Mikrobeneficjenta w wysokości do 50% wydatków kwalifikowalnych zatwierdzonych przez Euroregion/VUC w ww. wniosku o płatność. Pozostałe 50% wydatków kwalifikowalnych jest refundowane Mikrobeneficjentowi przez Euroregion po wpłynięciu na rachunek bankowy Euroregionów/VUC refundacji od Instytucji Zarządzającej (IZ). IZ po otrzymaniu Raportu z realizacji Projektu Parasolowego oraz certyfikatów przekazuje do PW refundację w wysokości wynikającej z certyfikatów (do 85% poświadczonych wydatków kwalifikowanych).
6. Środki znajdujące się na wydzielonym rachunku na obsługę mikroprojektów mogą być wykorzystywane wyłącznie w zakresie przekazywania refundacji na rzecz Mikrobeneficjentów Projektu Parasolowego.
7. Środki zaliczki znajdujące się na wydzielonym rachunku na zarządzanie (30% całej zaliczki) mogą być wykorzystywane na bieżącą działalność Euroregionów/VUC wyłącznie w zakresie realizacji Projektu Parasolowego.
8. Rozliczenie zaliczki na zarządzanie odbywa się w oparciu o okresowe raporty z postępu realizacji Projektu Parasolowego, które zawierają odrębną część dotyczącą wydatków poniesionych na zarządzanie projektem przez poszczególne Euroregiony/VUC. Do raportu należy dołączyć m.in. certyfikat wydany przez

narábanie so zálohou na riadenie, samostatný na obsluhu mikroprojektov (najmä na rýchlu refundáciu) v rozsahu určenom zmluvou o poskytnutí finančného príspevku pre strešný projekt spolu s prílohami).

5. Poukázanie rýchlej refundácie mikroprijímateľovi nasleduje po tom, čo Euroregión/VÚC potvrdí monitorovaciu správu z realizácie projektu spolu so žiadosťou o platbu predloženou mikroprijímateľom. Rýchla refundácia je poukazovaná mikroprijímateľovi vo výške do 50 % výdavkov potvrdených Euroregiónom/VÚC v uvedenej žiadosti o platbu. Ostatných 50 % výdavkov je refundovaných mikroprijímateľovi Euroregiónom po obdržaní refundácie od Riadiaceho orgánu (RO) na bankový účet Euroregiónov/VÚC. Po obdržaní Správy z realizácie strešného projektu ako aj certifikátov poukazuje RO Vedúcemu partnerovi refundáciu vo výške vyplývajúcej z certifikátov (do 85 % certifikovaných oprávnených výdavkov).
6. Prostriedky nachádzajúce sa na osobitnom bankovom účte na obsluhu mikroprojektov môžu byť využívané výlučne v rozsahu poskytovania refundácií v prospech Mikroprijímateľov strešného projektu.
7. Zálohové prostriedky nachádzajúce sa na osobitnom bankovom účte na riadenie (30 % z celej zálohy) môžu byť využívané na priebežnú činnosť Euroregiónov/VÚC výlučne v rozsahu realizácie strešného projektu.
8. Vyúčtovanie zálohy na riadenie sa realizuje na základe periodických monitorovacích správ o postupe realizácie strešného projektu, ktoré zahŕňajú osobitnú časť týkajúcu sa výdavkov vynaložených na riadenie projektu jednotlivými Euroregiónmi/VÚC. K monitorovacej správe je potrebné priložiť okrem iného certifikát vydaný kontrolórom 1.

kontrolera I-go stopnia, historię operacji na rachunkach PW oraz PP, zestawienie faktur/innych dokumentów finansowych poświadczonych przez kontrolera oraz zestawienie faktur/innych dokumentów finansowych, które zostały uznane przez kontrolera I-go stopnia za niekwalifikowalne i uprzednio opłacone ze środków zaliczki na zarządzanie. W przypadku wystąpienia wydatków niekwalifikowalnych, które zostały opłacone ze środków zaliczki, PW Projektu Parasolowego zwróci te środki na rachunek wskazany przez IZ wraz z odsetkami naliczonymi za każdy dzień począwszy od dnia przekazania zaliczki z EFRR na rachunek PW Projektu do dnia ich faktycznego zwrotu na rachunek bankowy wskazany przez IZ lub do momentu dokonania pomniejszenia (tj. ostateczne zatwierdzenie raportu, z którego pomniejszane są środki). Stopa odsetek stanowi 10 punktów procentowych powyżej stopy bazowej stosowanej przez Europejski Bank Centralny w jego głównych operacjach refinansowych, w pierwszym dniu roboczym miesiąca, w którym przypada termin płatności.

9. Refundacja kolejnych wydatków ponoszonych przez beneficjentów Projektu Parasolowego oraz zadeklarowanych w raportach z postępu realizacji projektu jest dokonywana przez IZ dotąd, aż suma wniosków o płatność (zawartych w raportach z postępu realizacji Projektu Parasolowego), które wpłynęły do IZ osiągnie narastająco wartość nieprzekraczającą kwoty dofinansowania, pomniejszonej o wypłacone zaliczki. Kolejne wnioski, które są przekazywane do IZ służą rozliczeniu całości środków przekazanych przez IZ na Projekt Parasolowy.

10. W przypadku, gdy do dnia złożenia przez PW raportu końcowego, o którym mowa § 6 ust. 2 umowy o dofinansowanie, do IZ nie zostały przekazane wnioski o płatność obejmujące całość przekazanych na projekt środków (zaliczka + refundacje kolejnych wniosków) PW zobowiązany jest zwrócić różnicę

stupňa, výpis operácií na účtoch VP ako aj PP, prehľad faktúr/iných finančných dokladov certifikovaných kontrolórom, ako aj prehľad faktúr/iných finančných dokladov, ktoré boli kontrolórom 1. stupňa posúdené ako neoprávnené a predtým už boli vyplatené z prostriedkov zálohy na riadenie. V prípade neoprávnených výdavkov vyplatených z prostriedkov zálohy prijímateľ strešného projektu vráti tieto prostriedky na účet určený RO spolu s úrokmi počítanými za každý deň počnúc dňom prevedenia zálohy z ERDF na účet VP projektu do dňa ich skutočného vrátenia na bankový účet uvedený Riadiacim orgánom alebo do chvíle uskutočnenia poníženia (t.j. konečné schválenie správy, z ktorej sa budú odpočítavať prostriedky). Úroková sadzba je o 10 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba uplatňovaná Európskou centrálnou bankou pri jej hlavných refinančných operáciách v prvý pracovný deň mesiaca, na ktorý pripadá lehota splatnosti.

9. Refundácia ďalších výdavkov vynaložených prijímateľmi strešného projektu a deklarovaných v monitorovacích správach o postupe realizácie projektu je vykonávaná RO dovtedy, kým suma žiadostí o platbu (priložených v monitorovacích správach o postupe realizácie strešného projektu), ktoré boli doručené Riadiacemu orgánu dosiahne kumulatívne hodnotu, ktorá nepresahuje sumu finančného príspevku, poníženú o vyplatené zálohové platby. Ďalšie žiadosti, ktoré sú doručované RO, slúžia na vyúčtovanie plnej výšky prostriedkov poukázaných RO na strešný projekt.

10. V prípade, že do dňa predloženia Vedúcim partnerom záverečnej správy, o ktorej hovorí § 6 ods. 2 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku, neboli Riadiacemu orgánu predložené žiadosti o platbu zahrňajúce všetky prostriedky poskytnuté pre projekt (záloha + refundácie jednotlivých žiadostí),

pomiędzy środkami otrzymanymi a poświadczonymi i wykazanymi w raportach wraz z narosłymi odsetkami bankowymi na konto programowe IZ w terminie 14 dni od dnia zatwierdzenia raportu końcowego przez IZ. Jeżeli po zatwierdzeniu przez IZ raportu końcowego suma wypłaconych przez IZ na rzecz PW środków EFRR jest mniejsza niż kwota zatwierdzona przez IZ na podstawie złożonych przez niego raportów jako wkład EFRR, IZ wypłaci na rzecz PW różnicę pomiędzy kwotą zatwierdzoną do dofinansowania z EFRR a kwotą faktycznie wypłaconą, z zastrzeżeniem § 6 ust. 8 umowy o dofinansowanie.

je Vedúci partner povinný vrátiť rozdiel medzi obdržanými prostriedkami a prostriedkami potvrdenými a uvedenými v správach spolu s pripočítanými bankovými úrokmi na účet Riadiaceho orgánu zriadený pre Program v lehote 14 dní odo dňa schválenia záverečnej správy Riadiacim orgánom. Ak po schválení záverečnej správy Riadiacim orgánom bude súčet prostriedkov ERDF prevedených Riadiacim orgánom v prospech Vedúceho partnera menší ako suma schválená Riadiacim orgánom ako príspevok z ERDF na základe správ predložených Vedúcim partnerom, Riadiaci orgán prevedie v prospech Vedúceho partnera rozdiel medzi sumou schválenou ako príspevok z ERDF a sumou skutočne prevedenou, pri dodržaní ustanovení § 6 ods. 8 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku.

Załącznik nr 7

Príloha č. 7

Podział zaliczki dla Partnerów Projektu Parasolowego

Rozdelenie zálohy pre partnerov Strešného projektu.

Wartość zaliczki przekazanej na dwa odrębne rachunki bankowe prowadzone w EUR Partnera Wiodącego wynosi: **2 675 931,97 EUR**, w tym:

- na zarządzanie **802 779,59 EUR**, co stanowi 30% wartości zaliczki,
- na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobeneficjentów **1 873 152,38 EUR**, co stanowi 70% wartości zaliczki.

Zaliczka przekazywana jest w dwóch transzach:

- pierwsza transza w wysokości **1 482 300,65 EUR** w tym:
 - na zarządzanie **444 690,20 EUR**, co stanowi 30% wartości transzy,
 - na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobeneficjentów **1 037 610,45 EUR**, co stanowi 70% wartości transzy.
- druga transza w wysokości **1 193 631,32 EUR** w tym:
 - na zarządzanie **358 089,39 EUR**, co stanowi 30% wartości transzy,
 - na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobeneficjentów **835 541,93**

Hodnota zálohy poukázanej na dva osobitné bankové účty Vedúceho partnera, vedené v EUR, predstavuje: **2 675 931,97 EUR**, z toho:

- na riadenie **802 779,59 EUR**, čo predstavuje 30% hodnoty zálohy
- na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na refundácie) pre mikroprijímateľov **1 873 152,38 EUR**, čo predstavuje 70% hodnoty platby.

Záloha je poukázaná v dvoch tranžách:

- prvá tranža v objeme **1 482 300,65 EUR** v tom:
 - na riadenie **444 690,20 EUR**, čo činí 30% hodnoty tranže,
 - na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na refundácie) pre mikroprijímateľov **1 037 610,45 EUR**, čo je 70% hodnoty tranže.
- druhá tranža v objeme **1 193 631,32 EUR** v tom:
 - na riadenie **358 089,39 EUR**, čo činí 30% hodnoty tranže,
 - na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na bežné refundácie) pre mikroprijímateľov **835 541,93**

EUR, co stanowi 70% wartości transzy.

EUR, čo činí 70% hodnoty tranže.

Partner Wiodący po uzyskaniu zabezpieczenia od pozostałych partnerów przekaże kolejne transze zaliczki partnerom, proporcjonalnie do ich udziału w Projekcie, na odrębnie wydzielone rachunki bankowe prowadzone w EUR. Kolejno dla poszczególnych partnerów Projektu Parasolowego podział zaliczki przedstawia się w sposób następujący:

LP Euroregion Karpacki:

➤ I transza:

- na zarządzanie 82 648,10 EUR,
- na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobeneficjentów 192 845,57 EUR.

➤ II transza:

- na zarządzanie 66 630,32 EUR,
- na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobeneficjentów 155 470,73 EUR.

PP 1 VUC Presov:

➤ I transza:

- na zarządzanie 100 214,05 EUR,
- na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobeneficjentów 233 832,77 EUR.

VP Karpatský euroregión:

➤ I. tranža:

- na riadenie 82 648,10 EUR,
- na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na bežné refundácie) pre mikroprijímateľov 192 845,57 EUR.

➤ II. tranža:

- na riadenie 66 630,32 EUR,
- na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na bežné refundácie) pre mikroprijímateľov 155 470,73 EUR.

PP 1 VÚC Prešov:

➤ I. tranža:

- na riadenie 100 214,05 EUR,
- na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na bežné refundácie) pre mikroprijímateľov 233 832,77 EUR.

➤ II transza:

- na zarządzanie 81 163,53 EUR,
- na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobebeneficjentów 189 381,60 EUR.

PP 2 VUC Zylina:

➤ I transza:

- na zarządzanie 100 214,05 EUR,
- na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobebeneficjentów 233 832,77 EUR.

➤ II transza:

- na zarządzanie 81 163,53 EUR,
- na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobebeneficjentów 189 381,60 EUR.

PP3 Euroregion Tatry:

➤ I transza:

- na zarządzanie 80 807,00 EUR,
- na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobebeneficjentów 188 549,67 EUR.

➤ II transza:

- na zarządzanie 64 654,80 EUR,
- na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą

➤ II. tranža:

- na riadenie 81 163,53 EUR,
- na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na bežné refundácie) pre mikroprijímateľov 189 381,60 EUR.

PP 2 VÚC Žilina:

➤ I. tranža:

- na riadenie 100 214,05 EUR,
- na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na bežné refundácie) pre mikroprijímateľov 233 832,77 EUR.

➤ II. tranža:

- na riadenie 81 163,53 EUR,
- na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na bežné refundácie) pre mikroprijímateľov 189 381,60 EUR.

PP3 Euroregión Tatry:

I. tranža:

- na riadenie 80 807,00 EUR,
- na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na bežné refundácie) pre mikroprijímateľov 188 549,67 EUR.

➤ II. tranža:

- na riadenie 64 654,80 EUR,
- na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na bežné refundácie) pre

refundację) dla mikrobeneficjentów
150 861,19 EUR.

mikroprijímateľov 150 861,19 EUR.

PP4 Euroregion Beskidy:

➤ I transza:

- na zarządzanie 80 807,00 EUR,
- na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobeneficjentów 188 549,67 EUR.

➤ II transza:

- na zarządzanie 64 477,21 EUR,
- na obsługę mikroprojektów (w szczególności na bieżącą refundację) dla mikrobeneficjentów 150 446,81 EUR.

PP4 Euroregión Beskidy:

➤ I. tranža:

- na riadenie 80 807,00 EUR,
- na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na bežné refundácie) pre mikroprijímateľov 188 549,67 EUR.

➤ II. tranža:

- na riadenie 64 477,21 EUR,
- na obsluhu mikroprojektov (zvlášť na bežné refundácie) pre mikroprijímateľov 150 446,81 EUR.